

**Feast of Our Lady of Czestochowa  
August 23, 2009**







**August 23, Sunday, Feast of Our Lady of Czestochowa**

- 8:30 St. Mary's Women's Club  
 †Rose Grzeskowiak  
 †Sophie Michalak (11th anniversary, B. Mizura)
- 10:00 O potrzebne łaski dla Franciszka Bizut z okazji 60-iej rocz. urodzin  
 O zdrowie dla Maria Szeliga (córka, Jolanta)  
 Z okazji chrztu o bł. Boże dla Adrianka Bochnak i jego rodziców i chrzestnych  
 †Stanley & Halina Czykier  
 †Tadeusz Zawót (12-a rocz. śm.)  
 †Wanda Krzeczowska (8-a rocz. śm.)  
 †Theresa Bogacz (Florence Glosniak)  
 †Frank i Edward Staszko  
 †Eugeniusz Bochenko  
 †Andrzej Glisna  
 †Aleksandra Krzysiak  
 †Bronisław Skupień  
 †Andrzej Skupień
- 11:00 **Procession in honor of Our Lady of Czestochowa**  
 12:00 Por los Feligreses  
**EVENING 4PM MASS IS CANCELED**

**August 24, Monday, Bartholomew, apostle**

- 7:00 †Anne P. Stachnik (family)  
 8:00 †William Stein (William Nebern & family)

**August 25, Tuesday, Louis of France, Joseph Calasanz, priest**

- 7:00 †Dorothy Tetlak  
 8:00 †Family blessings

**August 26, Wednesday, weekday in Ordinary Time**

- 7:00 †Dorothy Tetlak  
 8:00 †Shirley Rutkowski (Donald Rutkowski)  
 8:30 Eucharistic Adoration until 7PM  
 7PM El Circulo de Oración

**August 27, Thursday, Monica**

- 7:00 †Dorothy Tetlak  
 8:00 †Eleanore Vosicky

**August 28, Friday, Augustine, bishop & doctor**

- 7:00 †Dorothy Tetlak  
 8:00 †Robert Leise (Frank Shudell)  
 3PM Wedding Mass: Christina L. Martinez & Erik Garcia

**August 29, Saturday, Martyrdom of John the Baptist**

- 11:00 Quinceañera: Claudia Gonzalez  
 1:00 Quinceañera: Stephanie Jocelyn Arias  
 3:00 Quinceañera: Raquel Carolina Batrez

- 5:00 †Steven Skawian (Frances & Clara Zima)  
 †Sue Zolecki (Nick)  
 6:30 Polish Mass

**August 30, Twenty-second Sunday in Ordinary Time**

- 8:30 Stella Wazny (your angel)  
 †Rose Grzeskowiak  
 †Albert & Anna Kubistol (daughter Roseann Jaworski)
- 10:00 Dzięczny za otrzymane łaski w 35 rocz. ślubu Tadeusza i Teresy oraz o dalszą opiekę M.B. Czestochowski  
 †Halina & Stanley Czykier
- 12:00 Presentación de 3 años de Melony Garcia  
 †Senovia Paz (3er. aniversario, Familia Arroyo)
- 4PM †Reyna Montelongo (2º aniversario, sus hermanas)

Lector Schedule

**August 29, 2009**

- 5:00 Marie Jarding, Sr. Magdalene

**August 30 2009**

- 8:30 Eric Batrez, Helen Cison  
 10:00 Andrzej Szudziński, Arek Topór  
 12:00 Robert Pasillas, Miriam Campagne  
 Esteban Talavera, Marisol Ortiz  
 4PM Linda Ramirez, Martha Brito  
 Humberto Tellez, Enrique Garcia



Eucharistic Ministers

**August 29, 2009**

- 5:00 Larry Napoletano, Jean Yunker

**August 30, 2009**

- 8:30 Myra Rodriguez, Georgia Czarnecki  
 Ed Hennessey, Christine Zaragoza  
 10:00 Waldemar Lipka  
 12:00 Juana Salas, Linda Ramirez, Olivia Ortiz  
 4PM Margarita Morales, Guadalupe Gutierrez



WEDDING BANS

There is a promise of marriage between.....

- III Christina L. Martinez & Erik Garcia  
 II. Sandra Hernandez & Salvador Medina  
 II. Monika Kaczmarska & Eryk Skutnik  
 I. Edyta Wnek & Przemysław Ilczyk



# ANNOUNCEMENTS



Jasna Góra's most valuable treasure is the miraculous painting of our Lady. Because of this painting, Jasna Góra became Poland's most famous sanctuary among the numerous sites of devotion throughout the country. But it is not just the tradition which considers Luke the Apostle as the artist, or the influence of monarchs to whom, Jasna Góra has always

been dear that made this place famous above all others. It is the **Miraculous** presence of the image which has always attracted pilgrims from all over Poland as well as from all over the world. The painting of Our Lady is the very core of Jasna Góra drawing crowds of pilgrims to it. This sanctuary was not built after a Marian apparition as is usually the case. Without the painting, Jasna Góra would be nothing but a building complex of artworks which are undoubtedly precious and beautiful but devoid of any vitality. The painting is the mystery, the fulcrum, the atmosphere of the Jasna Góra's sanctuary.

It was painted on a wood panel measuring 122.2 x 82.2 x 3.5 cms. It features a bust of the Virgin with Jesus in her arms. Mary's face dominates the painting and observers find themselves immersed in her eyes. They look at Mary, who looks back at them. The face of the Child is also turned towards the pilgrim but His eyes are looking elsewhere. The two faces have a serious and thoughtful expression adding to the emotional tone of the painting. Our Lady's right cheek is marked by two parallel slashes and a third horizontal cut. The neck of the image is marred with six scratches, two more visible than the others. Jesus, dressed in a scarlet tunic, is supported by His Mother's left hand, His right hand is raised in a magisterial gesture, of sovereignty and benediction. The hand of the Virgin rests on her breast, as if she were indicating the Child. The Virgin's robe and mantle are decorated with lilies, the symbol of the Hungarian royal family. A six-pointed star is featured on Mary's brow. Important elements are the auras around the Virgin and Child since their luminous quality contrasts with the dark facial tones.

The painting of the Virgin belongs to the group of Hodigitria icons: "she who indicates and guides along the road." The Jasna Góra icon represents the Biblical message and invites prayer and reflection to all who gaze upon it.

## Sunday Collection: August 16, 2009



08/15	5:00PM	\$551.00
	6:30PM	\$369.00
08/16	8:30AM	\$1,108.00
	10:00AM	\$1,330.00
	12:00PM	\$1,074.47
	4:00PM	\$305.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$4,737.47</b>

## Twenty-first Sunday in Ordinary Time

***"If it does not please you to serve the Lord, decide today whom you will serve...As for me and my household, we will serve the Lord." Joshua 24:15***

When we commit to serve the Lord, we must be willing to become a partner in the work of the Lord. A partner is a person who invests time, talent and treasure. If we say we serve God, we must actually do something.



## PRAY FOR OUR PARISHIONERS WHO ARE ILL

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

Julia Adamczyk  
 Maria de Jesus Bolanos  
 Loretta Bolociuch  
 Theresa Brazda  
 Sam Cmund  
 Constance Cwiok  
 Reynaldo Davalos  
 Mary Dlugokienski  
 Dalia Fallad  
 Emilio Garcia  
 Florence Glosniak  
 Alfredo Gonzalez  
 Elva Gonzalez  
 Annette Havel  
 Justine Hranicka

Nilene Kolbuck  
 Virgie Lauth  
 Rita Mejka  
 Bernice Nowicki  
 Benigno Rodriguez  
 Hermilinda Ruiz  
 Elizabeth Schickel  
 Eleanore Sitar  
 Irene Sterns  
 Jozefa Sulejewska  
 Florence Szot  
 Loretta Wachowicz  
 Elizabeth Wambold  
 Frances Wojdula  
 Virginia Wojtowicz

**CCD NEWS**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Registration for Religious Education classes will be held on Saturday, September 5, 2009 from 9AM to 1PM for students entering 2nd through 8th grade. Registration will take place in the school hall—49th Avenue and 30th Street.

Classes will begin on September 12, 2009. Classes meet on alternate Saturday mornings from 8AM to 10AM. New and former students of the CCD Program must register anew for the 2009-2010 school year.

You may also register at the rectory on Monday through Friday, 9:00 A.M. to 5:00 P.M.

More detailed information, as well as CCD calendars, and registration forms are available at the church entrances.



### Annual Catholic Appeal Pledge Report

The pledge reminders for the Annual Catholic Appeal are mailed monthly to all parishioners who have made a pledge for the 2009 Appeal.

It is very important that these pledges be paid so that our parish will reach and, hopefully, even exceed our goal.

Once the pledge payments have exceeded our goal, all of the additional funds are returned to our parish for use in our ministries.

The 2009 goal for our parish was \$20,372 and the total amount that was pledged by our generous parishioners amounted to \$32,008. Thus far our parish has realized \$19,634 in pledge payments. **The balance due is just \$738 and our goal will be reached!**

If all parishioners who have made a pledge live up to their pledge payments our parish will realize an amount of \$11,636 for the benefit of the parish needs.

We are very grateful to all parishioners who have met their pledge payments and also to all who are continuing to do so. It would be a great benefit to our parish if we could exceed our goal and realize a profit of \$11,636! May God reward your generosity!



### We welcome in Baptism.....

Brianna Fortaliza Aguirre  
Kelly Bustamante  
Gina Gustamante  
Emily Amerika Hernandez  
Edwin Martinez  
Daniel Eduardo Orozco  
Nathan Neal Orozco  
Fernando Osorio  
Oscar Salas  
Brianelly Sanchez  
Giselle Jasmine Sanchez-Ramirez  
Yahir Valencia  
Arlette Yamileth Valencia Uribe

### CICERO CATHOLIC SCHOOLS

With hope and excitement we are strengthening Catholic school education in Cicero for your children. This year, several new and exciting opportunities will enrich the educational experience for all the children in our community. If you would like more information, please contact one of the schools below:

► **St. Frances of Rome – 708-652-2277—offers All Day Pre-K (4yr.old) - 8th grade. St. Frances of Rome school is located at 1401 S. Austin Blvd in Cicero, IL**

► **Our Lady of Charity—708-652-0262—offers All Day Pre-K (4yr. Old) - 8grade. Our Lady of Charity is located at 3620 S. 57th Court in Cicero, IL.**

Both schools are State recognized; they have a full academic curriculum, certified teachers, computer labs, physical education programs hot lunch programs, Before and After school programs, sports programs, Yearbook, Student Councils, Children's Choirs, and Altar Servers.

For more information, contact Nancy Rivera, Director of Development at St. Frances of Rome, 708-652-2277 ext. 207 or [nrivera@sfr-school.org](mailto:nrivera@sfr-school.org).

The article below is from the CARDINAL'S NETWORK ([cardinalsnetwork@archchicago.org](mailto:cardinalsnetwork@archchicago.org)) Monday, August 17, 2009. It is well worth printing here:

Besides the Feast of St. John Mary Vianney, who is a saint to accompany all of us during this Year for Priests, the Church's calendar celebrates another holy priest this month: St. Maximilian Kolbe. St. John Mary Vianney was a parish priest in a small French village from the time of his ordination to the moment of his death. He transformed his village by converting his people. St. Maximilian Kolbe belonged to the Franciscan Order and was stationed in Japan as well as his native Poland. He was in seminary work; he was an author and a newspaper editor; he began a youth movement under the patronage of Mary Immaculate.

St. Maximilian Kolbe died in the Nazi concentration camp in Auschwitz. In Auschwitz and especially in Dachau, near Munich, many thousands of Catholic priests were imprisoned and many were killed. Maximilian Kolbe was killed because he asked to take the place of family man who was marked for execution and who begged for mercy for the sake of his wife and children. The Nazi guards were not moved, but Maximilian Kolbe was moved by charity and suffered by being starved and then was murdered by lethal injection.

What is unique about St. Maximilian's feast in the liturgical calendar is his title: "martyr for charity." All previous saints recognized as martyrs died for the faith; Kolbe died for the love of neighbor. The Church cherishes both faith and charity, but she has now expanded the meaning of the title "martyr" in the liturgical calendar. This action on the part of Pope John Paul II reminds us of Pope Paul VI's admonition that the world today needs not only teachers but witnesses, witnesses to what they believe and what they love.

**Francis Cardinal George, OMI**



**Fiesta de Ntra. Señora de Czestochowa**

Tres días después se celebraron unas bodas en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús también fue invitado con sus discípulos. Y como faltaba vino, la madre de Jesús le dijo: "No tienen vino". Jesús le respondió: "Mujer, ¿qué tenemos que ver nosotros? Mi hora no ha llegado todavía". Pero su madre dijo a los sirvientes: "Hagan todo lo que él les diga". Había allí seis tinajas de piedra destinadas a los ritos de purificación de los judíos, que contenían unos cien litros cada una. Jesús dijo a los sirvientes: "Llenen de agua estas tinajas". Y las llenaron hasta el borde. "Saquen ahora, agregó Jesús, y lleven al encargado del banquete". Así lo hicieron. El encargado probó el agua cambiada en vino y como ignoraba su origen, aunque lo sabían los sirvientes que habían sacado el agua, llamó al esposo y le dijo: "Siempre se sirve primero el buen vino y cuando todos han bebido bien, se trae el de inferior calidad. Tú, en cambio, has guardado el buen vino hasta este momento". Este fue el primero de los signos de Jesús, y lo hizo en Caná de Galilea. Así manifestó su gloria, y sus discípulos creyeron en él. Después de esto, descendió a Cafarnaún con su madre, sus hermanos y sus discípulos, y permanecieron allí unos pocos días.

J 2, 1-11

**La Madona Negra",**

Según una leyenda, después de la crucifixión de Jesús, cuando la Virgen María se trasladó a la casa de San Juan, llevó consigo algunos artículos personales, entre ellos una mesa hecha por el mismo Redentor en el taller de San José. Se cuenta que, cuando las mujeres piadosas de Jeru-

salén le pidieron a San Lucas que hiciese una pintura de la Madre de Dios; fue la parte superior de esta mesa la que el Apóstol utilizó para pintar la imagen. Mientras aplicaba los broches y la pintura, San Lucas escuchó con atención como la Madre de Jesús hablaba de la vida de su Hijo; muchos de estos hechos fueron plasmados en su Evangelio.

El cuadro de la Virgen es el corazón del santuario de Jasna Góra y la fuerza que llama a muchedumbres de peregrinos. En efecto. Este Santuario no se ha construido enseguida después de una aparición de la Virgen tal y como suele ocurrir en los grandes santuarios marianos. Sin el cuadro de la Virgen, Jasna Góra no sería más que un complejo de edificios, memorias y obras de arte, ciertamente bellas y preciosas, pero privadas de vitalidad. El centro, la luz que ilumina el Santuario y desde el Santuario de Jasna Góra es la imagen, el Icono de la Virgen María.

El cuadro de la Virgen pertenece al tipo de iconos denominados Odigitria (esta palabra de origen griego significa "Aquella que indica y guía a través del camino"). Pintado sobre una tabla de madera de las siguientes dimensiones: 122,2 cm, 82,2 cm y 3,5 cm, el cuadro representa el busto de la Virgen con Jesús en brazos. La cara de la Virgen domina el cuadro con el efecto de que quien lo mira se encuentra inmerso en la mirada de María: mira a María que le mira. También la cara del Niño mira al peregrino pero no su mirada que resulta fija. Las dos caras tienen una expresión seria y pensante lo que da a todo el cuadro un tono emotivo. La mejilla derecha de la Virgen está marcada por dos rasguños paralelos y por un tercero que atraviesa a los otros dos. Su cuello presenta otros seis arañazos, dos de los cuales son visibles y cuatro apenas se perciben.



**Las Celebraciones  
de Nuestra Fiesta Parroquial.  
23 de Agosto de 2009**

- 8:30 Misa en Inglés
- 10:00 Misa en Polaco (Mons. Thomas Paprocki)
- 11:00 Procesión
- 12:00 Misa en Español
- 1:00 Participación en el Festival (34th & Laramie)

**Clases de Religión (Catecismo) (CCD) 2009-2010**

Estudiantes deben registrarse cada año. INSCRIPCIÓN: EN EL SALÓN DE LA ESCUELA (MAKUCH HALL) Sábado, 5 de Septiembre de 9:00 A.M. a 1:00 P.M. SOLAMENTE!!!!!!!!!!!!!! o pueden hacerlo en la rectoría de lunas a viernes de 9:00AM a 5:00PM hasta el día 4 de Septiembre.

ACEPTAMOS ESTUDIANTES DEL 2 AL 8 GRADO.

REQUISITOS PARA RECIBIR LOS SACRAMENTOS: El estudiante debe de tener por lo menos dos años de preparación y estar en el 3 nivel de Educación Religiosa para hacer su primera Confesión y hacer su Primer Comunión. El estudiante debe de tener dos años de preparación y estar en el 8 nivel de Educación Religiosa para recibir el Sacramento de Confirmación. La información más detallada con los formularios encontrarán en las salidas de nuestra iglesia.

**Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej**

“W Kanie Galilejskiej odbywało się wesele i była tam Matka Jezusa. Zaproszono na to wesele także Jezusa i Jego uczniów. A kiedy zabrakło wina, Matka Jezusa mówi do Niego: Nie mają już wina. Jezus Jej odpowiedział: Czyż to moja lub Twoja sprawa, Niewiasto? Czyż jeszcze nie nadeszła godzina moja? Wtedy Matka Jego powiedziała do sług: Zróbcie wszystko, cokolwiek wam powie. Stało zaś tam sześć stągwi kamiennych przeznaczonych do żydowskich oczyszczeń, z których każda mogła pomieścić dwie lub trzy miary. Rzekł do nich Jezus: Napełnijcie stągwie wodą! I napełnili je aż po brzegi. Potem do nich powiedział: Zaczerpnijcie teraz i zanieście staroście weselnemu! Oni zaś zanieśli. A gdy starosta weselny skosztował wody, która stała się winem - nie wiedział bowiem, skąd ono pochodzi, ale słudzy, którzy czerpali wodę, wiedzieli - przywołał pana młodego i powiedział do niego: Każdy człowiek stawia najpierw dobre wino, a gdy się napiją, wówczas gorsze. Ty zachowałeś dobre wino aż do tej pory. Taki to początek znaków uczynił Jezus w Kanie Galilejskiej. Objawił swoją chwałę i uwierzyli w Niego Jego uczniowie.”

(J 2, 1-11)

**Parafialna uroczystość odpustowa**

- 8:30 Msza św. w języku angielskim
- 10:00 Msza św. w języku polskim (Bp. Thomas Paprocki — główny Celebrans)
- 11:00 Procesja
- 11:30 Wspólne świętowanie na naszym festiwalu
- 12:00 Msza w języku hiszpańskim



**Jasnogórski Obraz** od samego początku zasłynął cudami, które nadały rozgłos Maryjnemu Sanktuarium i ściągały tłumnie pielgrzymów z całego kraju i z Europy.

Potwierdzeniem łask otrzymywanych przez wiernych za pośrednictwem Bogarodzicy są rozliczne wota, dynamiczny rozwój samego miejsca kultu i wzrastający ciągle ruch pątniczy. Należy podkreślić, iż na Jasnej Górze nigdy nie odnotowano żadnych objawień maryjnych, jak to miało miejsce we wszystkich prawie większych sanktuariach świata. Tajemnicą, sercem, życiem i magnesem przyciągającym do Jasnogórskiego Sanktuarium jest Cudowny Wizerunek. Bez niego Jasna Góra byłaby zbiorem budyn-

ków, pamiątek, dzieł sztuki; może pięknym i bogatym, lecz martwym muzeum.

Obraz namalowany jest na drewnianej tablicy o wymiarach : 122,2/82,2/3,5 cm. Przedstawia on Najświętszą Maryję Pannę w postaci stojącej z Dzieciątkiem Jezus na ręku. Maryja jest frontalnie zwrócona do wiernych, co podkreśla przede wszystkim Jej dominujące oblicze. Twarz Dzieciątka oscyluje w kierunku patrzącego, choć nie zatrzymuje na nim wzroku. Obydwie twarze łączy wyraz zamyślenia, jakby pewnej nieobecności i powagi. Prawy policzek Matki Bożej znaczą dwie równoległe biegnące rysy, przecięte trzecią na linii nosa. Na szyi występuje sześć cięć, z których dwa są widoczne dość wyraźnie, cztery zaś pozostałe - słabiej. Jezus spoczywa na lewym ramieniu Maryi, przyodziany w sukienkę koloru karminego. W lewej ręce trzyma księgę, prawą zaś unosi ku górze w charakterystycznym geście nauczyciela, władcy lub do błogosławieństwa. Prawa ręka Maryi spoczywa na piersi. Niebiesko-granatowa suknia i tego samego koloru płaszcz Maryi ozdobione są motywami złocistych lili. Nad czołem Dziewicy namalowana została sześcioramienne gwiazda. Główne tło Obrazu jest koloru niebiesko-zielonego, który przechodzi w odcień morskiej fali. Dominującym elementem Ikony są złote nimby wokół głowy Maryi i Jezusa, które zlewają się w jedną kompozycję, stanowiąc bardzo charakterystyczny detal kontrastujący z ciemną karnacją twarzy postaci.

Obraz Matki Bożej Jasnogórskiej zalicza się do ikon określanych nazwą "Hodegetria". Określenie to oznacza "Tę, która prowadzi". Ikona przedstawia Maryję - Matkę Boga z Dzieciątkiem Jezus, które jest Synem Bożym i Jej Synem. W tym znaczeniu Ikona Jasnogórska jest przekazem wydarzenia biblijnego, które uobecnia, pobudza do refleksji i skłania do modlitwy.

Pobożny przekaz przypisuje autorstwo Obrazu św. Łukaszowi Ewangelista, który namalować miał go na deskach stołu, przy którym spożywała posiłki Święta Rodzina. Nie ustalono dotychczas dokładnej daty powstania Obrazu. Ostatnie badania wskazują na trzynasto-, czternastowieczne pochodzenie obecnego malowidła (nie Obrazu). Naprawa Obrazu, a nie przemalowanie - jak podawały to wcześniejsze publikacje - w Krakowie w latach 1430-1434 po obrazoburczym napadzie, miała miejsce później.

Obraz Matki Bożej Jasnogórskiej (Częstochowskiej) ma cechy ikony, chociaż w ścisłym tego słowa znaczeniu ikoną nie jest. Twarz Matki Bożej jest koloru brązu (miodu), co jest związane ze sposobem malowania ikon. Twarz jest ciemna również dlatego, że ma dużo warstw werniksu, który z czasem ciemnieje.

## Parafia Matki Bożej Częstochowskiej

### O ODPUSZCIE

Dzisiaj przeżywamy „**Odpust ku czci Matki Bożej Częstochowskiej**”. Z tej też racji może warto chwilę zatrzymać się nad znaczeniem słowa „**Odpust**”.

Każdy człowiek popełnia w swoim życiu grzechy, tzn. przekracza Dekalog, czyli Prawo Boże. Tak już jest, że za przekroczenie prawa (jakiegokolwiek) człowiek, który to prawo przekroczył - w momencie, gdy zostanie udowodniona mu wina - musi ponieść konsekwencje. Jeśli więc ktoś przekroczy prawo cywilne czy też np. prawo o ruchu drogowym, a zostanie mu to udowodnione, staje przed sądem, który z reguły wymierza jakąś karę, np. pozbawienia wolności na jakiś okres czasu. Podobnie jest z przekroczeniem Prawa Bożego. Człowiek, który popełnia grzech, świadomie i dobrowolnie wykracza przeciw Bogu. Jest winny przed Bogiem swego czynu. W momencie, kiedy przystępuje do sakramentu pokuty, szczerze się spowiada, zostaje darowana mu wina. Bóg mu jego grzechy przebacza. Tak, ale Boża sprawiedliwość domaga się odpokutowania, czyli odbycia kary doczesnej za przekroczenie Bożego Prawa. Otrzymujemy co prawda pokutę na spowiedzi, ale czy jest ona adekwatna do popełnionych przez nas grzechów i kary doczesnej za nie? Prawdą jest, że czasem cierpienie, brak akceptacji ze strony naszych bliźnich czy też inne niepowodzenia życiowe ofiarowane Bogu mogą być formą pokuty za nasze grzechy. Jednak tu na ziemi, tak na prawdę do końca nigdy się nie dowiemy czy tę karę doczesną odpokutowaliśmy. Dlatego po śmierci, kiedy staniami przed Jezusem Chrystusem naszym sędzią, zanim

otrzymamy nagrodę – życie wieczne, będziemy musieli odpokutować kary doczesne. Mówiąc inaczej czeka nas czyściec.

Jednak Kościół na mocy zasług Jezusa Chrystusa, Najświętszej Maryi Panny i wszystkich świętych, z racji różnych świąt, uroczystości czy też ważnych wydarzeń związanych z życiem Kościoła, udziela ze swego skarbcza daru, jakim jest **Odpust Zupełny**. Co to jest ten Odpust? Jest to po prostu darowanie wszystkich kar doczesnych, które człowiek „ściągnął” na siebie w swoim życiu i ich nie odpokutował. Ten Dar możemy ofiarować za siebie samych, bądź też za kogoś ze zmarłych, którzy sobie pomóc już nie mogą. Jakie warunki należy spełnić, żeby otrzymać dar Odpustu Zupełnego?

- 1) Trzeba być w stanie łaski uświęcającej.
- 2) Przyjąć w tym dniu Komunię św.
- 3) Wyznać swoją wiarę, odmawiając np. „Skład apostołski”.
- 4) Pomodlić się w intencji Ojca św. i wszystkich jego intencjach odmawiając np. „Ojcze nasz...”, „Zdrowaś Maryjo...” i „Chwała Ojcu...”.
- 5) Wyrzec się jakiegokolwiek przywiązania do grzechu.

Niech więc uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej będzie okazją do tego, abyśmy zyskali dla siebie czy też dla kogoś z naszych bliskich zmarłych dar Odpustu Zupełnego.

### St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

### Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

### Forma de Registro a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

#### CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

#### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

#### MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

\_\_\_\_\_  
First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

\_\_\_\_\_  
Address / Adres / Dirección

\_\_\_\_\_  
City / Miasto / Ciudad

\_\_\_\_\_  
Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

\_\_\_\_\_  
Phone / Telefon / Teléfono

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.